

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1963 Nr. 32

---

---

A. TITEL

*Voorlopige Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat betreffende luchtlijnen, met Bijlage; Bern, 7 maart 1949*

B. TEKST

De Franse tekst van Overeenkomst en Bijlage is bij Koninklijk besluit van 27 juni 1949 bekendgemaakt in *Stb. J 293*.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van Overeenkomst en Bijlage is bij Koninklijk besluit van 27 juni 1949 bekendgemaakt in *Stb. J 293*.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 205.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 205 en *Trb.* 1957, 104.

In overeenstemming met artikel 11, lid c, van de Overeenkomst zijn de luchtvaartautoriteiten van beide partijen op 27 september 1962 te Bern overeengekomen de beide bij de Overeenkomst behorende Tabellen met ingang van 1 november 1962 te vervangen door de volgende Tabellen:

## Liniënplan I

Linien, welke die von der Schweiz bezeichnete Unternehmung betreiben kann:

1. Punkte in der Schweiz — Punkte in den Niederlanden.

2. Punkte in der Schweiz — Frankfurt a.M. und/oder Köln/Bonn und/oder Düsseldorf und/oder Brüssel — Punkte in den Niederlanden.
3. Punkte in der Schweiz — ein Punkt in den Niederlanden — London und/oder Manchester — Dublin.
4. Punkte in der Schweiz — Madrid — Lissabon — Santa María — Bermudas — San Juan — Curaçao und/oder Caracas und/oder Maracaibo — Panama — und von dort:
  - entweder nach Mexiko
  - oder nach Bogotá — Quito oder Guayaquil — Lima — Santiago de Chile.

Die bezeichnete Unternehmung kann nach ihrem Ermessen Zwischenlandungen auf den vereinbarten Linien unterlassen.

### Linienplan II

Linien, welche die von den Niederlanden bezeichnete Unternehmung betreiben kann:

1. Punkte in den Niederlanden — Punkte in der Schweiz.
2. Punkte in den Niederlanden — ein Punkt in der Schweiz — Paramaribo — Trinidad — Caracas — Curaçao — Panama — Guayaquil — Lima.
3. Punkte in den Niederlanden — ein Punkt in der Schweiz — Lissabon — Montevideo — Buenos Aires — Santiago de Chile.
4. Punkte in den Niederlanden — ein Punkt in der Schweiz — Rom — Kano — Brazzaville oder Léopoldville — Johannesburg.
5. Punkte in den Niederlanden — ein Punkt in der Schweiz — Istanbul oder Ankara — Bagdad oder Basra.
6. Punkte in den Niederlanden — ein Punkt in der Schweiz — Rom — Karachi — New Delhi oder Calcutta — Rangoon — Bangkok — Manila — Tokio.
7. Punkte in den Niederlanden — ein Punkt in der Schweiz — Rom — Dhahran — Karachi — New Delhi oder Calcutta — Colombo — Rangoon — Bangkok — Djakarta und/oder Biak — Sydney.

Die bezeichnete Unternehmung kann nach ihrem Ermessen Zwischenlandungen auf den vereinbarten Linien unterlassen.

Uitgegeven de achtentwintigste februari 1963.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.